

Güneşin Doğmak İstemediği Gün

Mirjam Enzerink Çeşitli dergilerde, internet sitelerinde doğa, dekorasyon ve seyahat yazıları yazıyor. *Güneşin Doğmak İstemediği Gün* yazarın ilk kitabı.

Peter-Paul Rauwerda (1970) Çizim kariyerine, çocuk yaşta okul dergisi için çizgi romanlar hazırlayarak başladı. *Güneşin Doğmak İstemediği Gün* resimlediği ilk çocuk kitabı.

Lale Şimşek Çalışkan (1975, Schiedam, Hollanda) Ankara Üniversitesi DTCF Hollanda Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'ndan mezun olduktan sonra 1999-2003 yılları arasında aynı bölümde öğretim elemanı olarak çalıştı. Hollandaca-Türkçe Çeviri Yöntemleri, Hollanda Dili Grameri, Hollanda Edebiyat Tarihi, Dilbilim dersleri verdi. 2003 yılında aynı bölümde yüksek lisans eğitimini tamamladı. Çevirmenliğin yanı sıra Hollandaca profesyonel turist rehberliği yapıyor. Evli ve iki çocuk annesidir.

Nederlands
letterenfonds
dutch foundation
for literature

"This publication has been made possible with financial support from the Dutch Foundation for Literature."

Bu kitabın yayımlanmasına verdiği destek için
Dutch Foundation for Literature'a teşekkür ederiz.

Güneşin Doğmak İstemediği Gün, Lemniscaat Yayınevi'nin izniyle yayımlanmıştır.

Yapı Kredi Yayınları - 4888
Doğan Kardeş - 803

Güneşin Doğmak İstemediği Gün - Mirjam Enzerink
Özgün İsmi: De dag dat de zon geen zin had
Resimleyen: Peter-Paul Rauwerda
Çeviren: Lale Şimşek Çalışkan

Kitap editörü: Fahri Güllüoğlu

Grafik uygulama: Süreyya Erdoğan

Baskı: Mega Basım Yayın San. ve Tic. A.Ş.
Cihangir Mah. Güvercin Cad. No: 3/1 Baha İş Merkezi
A Blok Kat: 2 34310 Haramidere / İstanbul
Telefon: (0 212) 412 17 00
Sertifika No: 12026

Çeviriye temel alınan baskı: Lemniscaat, Rotterdam, 2014
1. baskı: İstanbul, Haziran 2017
ISBN 978-975-08-4009-8

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2015
Sertifika No: 12334
Copyright © 2014 by Lemniscaat, Rotterdam, The Netherlands
Text copyright © 2014 by Mirjam Enzerink
Illustration copyright © 2014 by Peter-Paul Rauwerda
İlk kez Hollanda'da De dag dat de zon geen zin had adıyla yayımlanmıştır.

Bu kitabın telif hakları Kalem Ajans aracılığıyla alınmıştır.
Bütün yayın hakları saklıdır.
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.
Kemeraltı Caddesi Karaköy Palas No: 4 Kat: 2-3 Karaköy 34425 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

MIRJAM ENZERINK
PETER-PAUL RAUWERDA

Güneşin Doğmak İstemediği Gün

Çeviren
Lale Şimşek Çalışkan





Baykuş gece boyunca uçmuştu.
Şimdi uyku sersemi, ayağını sürüyerek yatağına gidiyordu.
Ama o kadar yorgundu ki yanlış yöne yürüyordu.
Baykuş farkında olmadan bir tavanarasına girdi.





Baykuş, “Ne güzel, evdeyim” diye iç geçirdi. Uykulu gözlerle çevresine baktı.
“Hava hâlâ karanlık, ne tuhaf! Güneşin doğmuş olması gerekmiyor mu?”

...HORRR...

Baykuş derin bir uykuya daldı.

